XII 1977

3 3 4

ТУ 19—32—73

1

2


студия
ДИАФИЛЬМ

08—3—745





Ганс
Фаллада

История о том, как всё шло кувырком

художник
Беньяминсон



Проснувшись рано утром, мама Мумми увидела, что папа ещё спит. Но почему-то он спал не на кровати, а на полу—аккуратно расстелил стёганое одеяло, а сам укрылся ковриком. 2

— Сегодня, наверное, выдался такой сумасшедший день, когда всё идёт кувырком! —



сказала мама Мумми и пошла посмотреть, что делают дети.



В кроватке Ули под одеялом лежало что-то большое и толстое, но самого мальчика не было видно.–

„Знаю я тебя! Ты, наверное, опять с головой под одеяло забрался“,– произнесла мама Мумми и откинула одеяло.



А там, оказывается, вместо Ули лежала корова Элеонора.– „Прости, пожалуйста, Элеонорочка,– сказала мама Мумми,– ты не знаешь, случайно, где наш Ули?“–Но Элеонора только сонно промычала в ответ и сразу же снова закрыла глаза.



Тогда мама Мумми пошла посмотреть, что делает сестрёнка Ули.

Сестрёнка ещё спала – ножки она положила на подушку, а головку спрятала под одеяло.



Когда мама Мумми повернула её, сестрёнка засмеялась и сказала: „А я вовсе не огурец“, – и снова заснула.

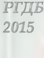


– Ну что за день такой! Всё идёт кувырком! – вздохнула мама Мумми. – Дай-ка я присяду, соберусь с мыслями.

И вдруг стул вместе с ней переехал на кухню. Мама Мумми взглянула на кухонные часы и увидела, что уже восемь часов. – „Вот тебе и раз! Зазевалась я совсем. Надо скорее завтрак готовить". 9



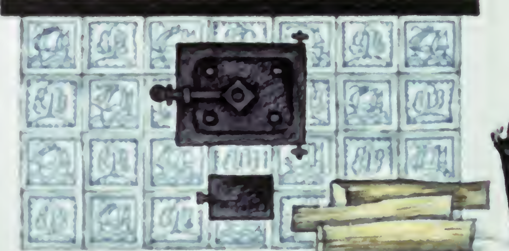
Но когда она через минуту снова взглянула на часы, они показывали уже десять. Верхом на большой стрелке сидел её сын Ули. – „Сейчас же слезай, – сказала мама Мумми. – Ты все часы перепутаешь. Лучше помоги мне завтрак приготовить".





Ули, не раздумывая, пересел на пролетавшую мимо муху и опустился возле плиты.





Вместе с мамой Мумми они положили на плиту дрова и уголь, а в плиту налили воды, потом подожгли спичкой воду. А когда дрова и уголь на плите закипели, мама Мумми разбила об уголь яйца. 12





Тут дверь отворилась, и на кухню вошёл конь Сивка.– „А ну-ка ешьте скорей да раздевайтесь потеплей, мы сейчас поедем в гости к тётушке Вендель,–сказал Сивка и добавил:–Сейчас я пойду папу запрягу“.

Тут из буфета послышался тоненький голосок: „И меня возьмите!" – Мама Мумми выдвинула ящик: среди ложек, вилок и ножей лежала, свернувшись клубочком, Мурка. 14





Пора вставать! – сказала Мурка и нажала кнопку будильника.


На дворе Сивка щёлкал бичом, сидя на козлах, а папа стоял, запряжённый в коляску.
16



Все стали садиться, и тогда мама Мумми закричала: „Стойте, а где же тётя Палич?“ 17



Здесь я, – отозвалась тётя Палич. – Меня Сивка сзади на рессоры посадил, чтобы я сверкала глазами вместо задних фонарей.

Только они тронулись в путь, как их останавливает полицейский. – „Где на вашей коляске задний фонарь?“ –



„Позвольте, вахмистр! – ответил ему Сивка. – У нас их целых два. Я сам же посадил тётю Палич сзади на рессоры“.

Тут тётя Палич громко зевнула и сказала: „Простите, я, кажется, заснула, меня укачало“.

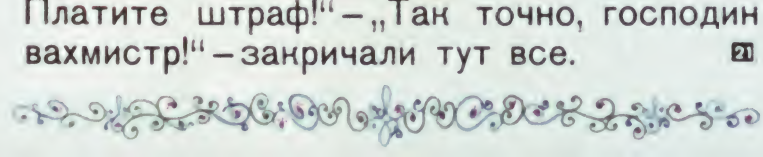
20







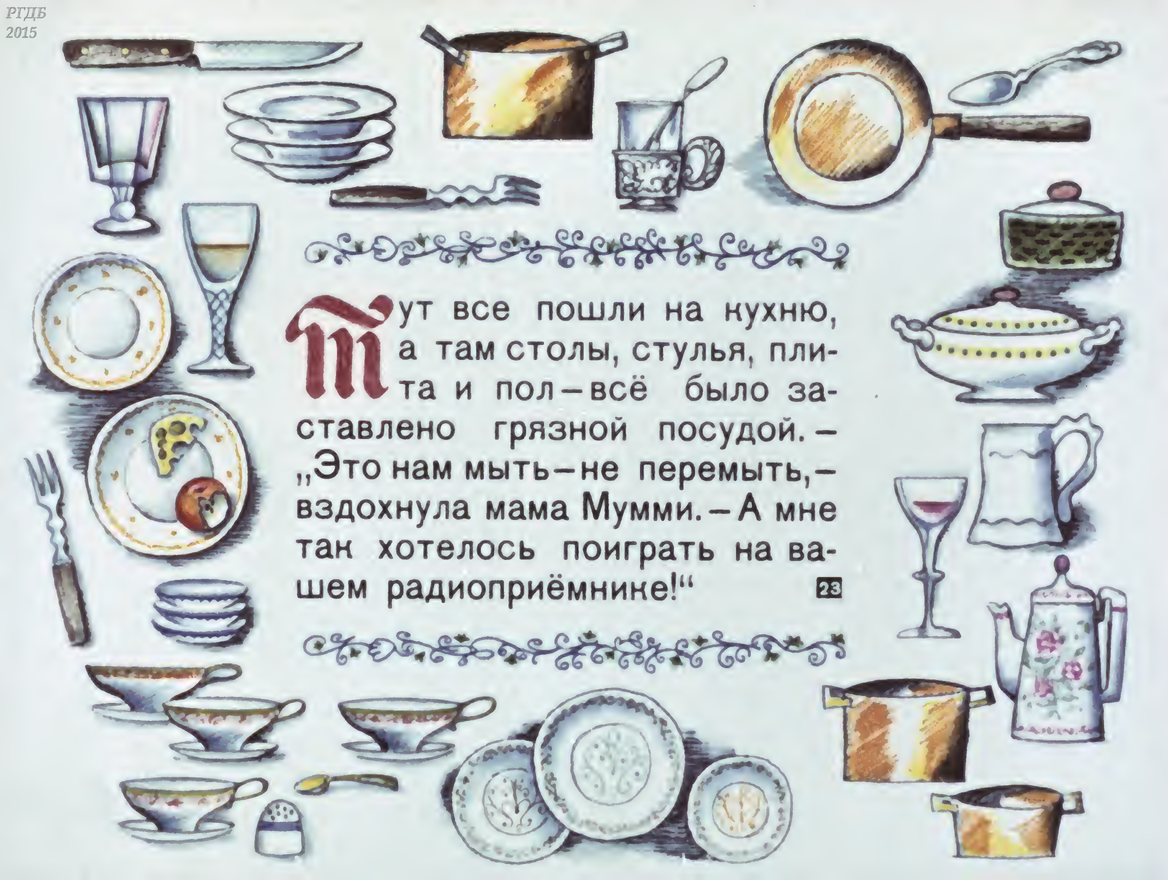
„Теперь понятно, почему у вас нет заднего фонаря,– сказал полицейский.– Ваша тётя Палич спала! Платите штраф!“ – „Так точно, господин вахмистр!“ – закричали тут все.



Наконец приехали в Фельдберг к доброй тёте Вендель. Она поджидала гостей у ворот и, как только увидела всех, сразу закричала: „Ну,



лентяи, приехали наконец? Живо идите посуду мыть!“



Тут все пошли на кухню, а там столы, стулья, плита и пол – всё было заставлено грязной посудой. – „Это нам мыть – не перемыть, – вздохнула мама Мумми. – А мне так хотелось поиграть на вашем радиоприёмнике!“ 23



– Да что вы! Это мы быстро перемоем, – сказал папа, взял тарелку и выбросил её за окно. – Вот так мы и сделаем: выбросим посуду в пруд – она сама и вымоется, а потом поедем кататься на моторной лодке и всю чистую посуду подберём.



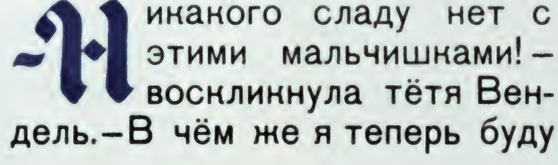
Так и сделали: тарелки, чашки, блюда полетели в окно. Ули схватил самую большую супницу и хотел её тоже выбросить. – „Не надо, – закричала тётя Вендель. – Супница фарфоровая, разобьётся!“

Но Ули всё же выбросил супницу и при этом так сильно размахнулся, что она улетела прямо в небо и стала подниматься всё выше и выше...



Теперь она, как луна, сияла на тёмном ночном небе.





– Никакого сладу нет с этими мальчишками! – воскликнула тётя Вендель. – В чём же я теперь буду





подавать суп? А ну, живо доставай супницу обратно!

Ули не стал долго раздумывать, а осторожно ступил на сверкающую лунную дорожку.





Остальные тоже не стали долго раздумывать и пошли за ним. Впереди всех сестрёнка, потом Мурка, мама Мумми, папа, полицейский и тётя Вендель,

а самым последним топал Сивка. На нём сидела тётя Палич и сверкала глазами. Это чтобы на Сивку сзади никто не наехал.

Так они поднимались вверх. Дом тёти Вендель остался далеко внизу, а потом весь городок Фельдберг со своей красной островерхой колокольней, а потом и вся земля. И чем выше они поднимались, тем звёзды делались больше и ярче.





Наконец-то они добрались до самой луны, которая на самом деле оказалась супницей тёти Вендель, но она стала такой большой, что все-все в ней свободно поместились.



А наша луна качается! — сказал Ули, и тут все заметили, что супница висит в большой сетке, сотканной из серебряных лучей. 33



Ули и сестрёнка стали раскачивать супницу, и она так раскачалась, что подлетела совсем близко к земле, чуть не задев колокольню.


-Мне страшно! Не надо так шибко! – закричала мама Мумми, когда супница взлетела к небу. – А то мы ещё налетим на какую-нибудь звёздочку!
38



Но дети раскачивались всё сильнее – и, правда, вдруг сбили одну звёздочку.

36


Вслед за нею вниз
полетело множество
звёзд.
37



Вдруг серебряные лучи, на которых висела супница, оборвались...


И все очутились в пруду. –
„Брр! Какая мокрая во-
да!“ – закричала ма́ма
Мумми...
39



Мама Мумми открыла глаза. Перед нею стоял Ули с полотенцем в руках. – „Вставай, Мумми! Здорово я тебя разбудил мокрым полотенцем!“



— Как хорошо, что всё это мне только приснилось,— ответила мама Мумми.— У меня до сих пор голова кружится.



Студия «Диафильм», 1972 г.
Москва, 101 000, Старосадский пер., д. № 7
Цветной 0-30 Д-153-72 42